

CS

ZINC OXIDE

Oxid zinečnatý

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: čistěný oxid zinečnatý 100%.

URČENÍ
Přípravek ZINC OXIDE slouží k přípravě past, zejména v kombinaci s EUGENOLEM jako prostředek k dočasnému vyplnění kavit a kořenových kanálků. Cement zinkoxid eugenol jako dočasná výplň působí dehydratačně a stimuluje tvorbu sekundární zuboviny.

ZPŮSOB POUŽITÍ
1. Směs pro dočasné vyplnění kavit musí být zpracována tak, aby se pasta nelepila ke skleněné nádobce ani lopatce.
2. Směs namíchaná pro dočasné vyplnění kořenových kanálků musí mít krémovitou konzistenci.
Výplň ponechejte v kavitě nebo kořenovém kanálku 1 týden až 30 dnů.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte přípravek u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Přípravek může dráždit oči. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
V případě požití vypijte velké množství vody, nevyvolávejte zvracení. Vyhledejte lékařskou pomoc. Během práce s přípravkem používejte kofferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv.

SKLADOVÁNÍ
Skládejte v originálním obalu při teplotě do 25 °C. Chraňte před vlhkostí. Skladujte mimo dosah dětí.
Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Plastový kelímek s obsahem 50 g přípravku.



RU

ZINC OXIDE

Оксид цинка

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: оксид цинка 100% очищенный.

НАЗНАЧЕНИЕ
Препарат ZINC OXIDE рекомендуется для замешивания паст, прежде всего с жидкостью EUGENOL, как средства для временного заполнения полостей и корневых каналов. Цемент на основе оксида цинка с эвгенолом в качестве временного заполнения оказывает осушающее действие и стимулирует образование вторичного дентина.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
1. Для временного заполнения полостей смесь должна быть составлена так, чтобы паста не приклеивалась к стеклянной баночке и лопатке.
2. Для временного заполнения корневых каналов полученная смесь должна иметь кремовую консистенцию.
Заполнение оставить в полости или корневом канале на срок от 1 недели до 30 дней.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Препарат может действовать раздражающе на глаза. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу.
При проглатывании выпить большое количество воды, не вызывать рвоту. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25 °C. Предохранять от влаги. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Пластмассовая баночка, содержащая 50 г препарата.



IT

ZINC OXIDE

Ossido di zinco

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: ossido di zinco 100% di purezza farmaceutica.

APPLICAZIONE
Il preparato ZINC OXIDE è consigliato per la miscelazione dei cementi, principalmente in combinazione con EUGENOLO come materiale per le otturazioni provvisorie e per i canali radicolari. Il cemento ossido-zinco-eugenolo come materiale per le otturazioni provvisorie agisce da asciugatore e stimola la formazione della dentina secondaria.

MODALITÀ D'USO
1. Per il riempimento provvisorio, la miscela deve essere preparata in modo che non si attacchi al recipiente in vetro né alla spatola;
2. Per il riempimento dei canali radicolari, la miscela ottenuta deve avere una consistenza cremosa.
L'otturazione va lasciata nel buco o nel canale radicolare per 1 settimana fino a 30 giorni.

CONTROINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
Il preparato può irritare gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico.
In caso di inghiottimento, bere molta acqua, non provocare il vomito. Contattare un medico. Durante il lavoro con il preparato usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25 °C. Tenere lontano dall'umidità. Conservare lontano dalla portata dei bambini.
La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Barattolo in plastica contenente 50 g di preparato.



RO

ZINC OXIDE

Oxid de zinc

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZITIE: oxid de zinc pur 100%, farmaceutic.

UTILIZARE
Oxidul de zinc este recomandat pentru prepararea pastelor în special cele cu EUGENOL fiind utilizat ca material pentru obturațiile provizorii ale găurilor și canalelor radiculare. Cimentul din oxid de zinc și eugenol are rol de uscare a canalului și stimulează crearea dentinei secundare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
1. Pentru obturații temporare amestecul trebuie preparat astfel încât pasta să nu se lipească de plăcuța de sticlă sau de spatulă
2. Pentru obturarea temporară a canalelor trebuie preparat un amestec cu o consistență cremoasă.
Lăsați materialul în gaură sau în canalul radicular pentru o perioadă de la o săptămână până la 30 de zile.

CONTRAINDICAȚII
Nu utilizați la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Poate fi iritant pentru ochi. În caz de contact clățiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați sfatul medicului.
În caz de înghițire, consumați o cantitate mare de apă, nu forțați voma. Solicitați sfatul medicului. În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Folosiți mănuși, ochelari și echipament de protecție.

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatură sub 25 °C. A se feri de umiditate. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
Data de expirare este plasată pe recipientul principal. După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Borcânel din material plastic cu un conținut de 50 g preparat.



HU

ZINC OXIDE

Cink-oxid por

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: 100% Cink-oxid (gyógyszerkönyvi minőség)

JAVALLATOK
Finom cink-oxid por, fogászati paszta készítéséhez. A ZINC OXIDE termék használatá Eugenollal együtt javasolt. A ZOE cement mély kavitások ideiglenes tömőanyagaként szárítja az üreget, és stimulálja a másodlagos dentin kialakulását.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
1. Keverje össze a szükséges cink-oxid mennyiséget némi eugenollal, egy matt üveglapon, fémspatulával. Ideiglenes töméshez olyan állagúra gyúrja, hogy a kapott anyag ne tapadjon se az üveglaphoz, se a spatulához.
2. Gyökércsatorna tömésére, vagy ragasztócementként alkalmazva a pasztát, krémes állagúra keverje.
Az így készült tömés maradjon bent a kavitásban, vagy a gyökércsatornában legalább 7-30 napon át.

ELLENJAVALLATOK
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!

ÓVINTÉZKEDÉSEK
Szemirritációt okoz. Érintkezés esetén azonnal mossa le bőséges vízzel és forduljon orvoshoz!
Lenyelés esetén tilos hánytatni. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz! Használata során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot.

TÁROLÁS
Eredeti kiszerezésében 25° C alatti hőmérsékleten tárolható. Nedvességtől védve tárolandó. Gyermekektől távol tartandó!
A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTÉZÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS
50 g por, műanyag üvegcsében.



BG

ZINC OXIDE

Цинков окис

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: цинков окис 100%, отговарящ на фармакологичните стандарти.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Продуктът ZINC OXIDE се препоръчва за приготвяне на паста, главно с ЕВГЕНОЛ за временно запълване на кавитети и канали на корени. Циментът от цинков окис и евгенол като временен пълнеж има изсушаващо действие и стимулира образуването на вторичен дентин.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ
1. Миксът за временно запълване на кавитети трябва да бъде направен така, че да не залепва нито по стъклената подложка, нито по шпатулата.
2. Миксът за временно запълване на канали на корена трябва да е с кремообразна консистенция.
Пълнежът се оставя в пулпата или кореновия канал за период от 1 седмица до 30 дни.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Продуктът да не се прилага на пациенти, алергични към неговите съставки.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
Препаратът може да възпали очите. При евентуален контакт да се измие веднага с вода и да се потърси медицинска помощ.
В случай на поглъщане не предизвиквайте повръщане. Изпийте голямо количество вода и потърсете медицинска помощ. Незабавно потърсете медицинска помощ. При работа с продукта използването на кофердам е задължително. Да се използват ръкавици, защитни очила и облекло.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура под 25° C. Пазете от влага. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Срокът на годност е изписан на опаковката. След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, при условие че при всяко ползване тя се затваря плътно.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Пластмасово бурканче, съдържащо 50 г от препарата.



LT

ZINC OXIDE

Cinko oksidas

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: 100% farmacinio švarumo cinko oksidas.

PASKIRTIS
ZINC OXIDE preparatas rekomenduojamas pastų, pagrindė su EUGENOLIU, maišymui, kaip laikino ir šaknų kanalų užpildo priemonė. Laikinas cinko oksido-eugenolio cemento užpildas džiovina ir stimuliuoja antrinio dentino formavimąsi.

NAUDOJIMO BŪDAS
1. Laikinam užpildui pagamintas mišinys pasižymi tuo, kad pasta nelimpa prie stiklinio indelio ir mentelės.
2. Lakinam šaknų kanalų užpildymui skirtas mišinys turi būti kremo konsistencijos.
Užpildas šaknies kanale ar dantyje paliekamas nuo 1 savaitės iki 30 dienų.

KONTRAINDIKACIJOS
Negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Preparatas gali dirginti akis. Jeigu preparatas pateko į akį, tučtuojau kruopščiai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
Prarijus gerkite daug vandens, neskatinkite vėmimo. Kreiptis į gydytoją. Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudokite pirštines, apsauginius akinius ir drabužius.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje ne žemesnėje nei 25° C temperatūroje. Saugoti nuo drėgmės. Laikyti vaikams nepasiekiamoje ir nepastebimoje vietoje.
Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės. Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždaroma.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Plastikinis indelis su 50 g preparato.

